



**Fecha:** 22 de julio, 2009

**Preguntas generales:** Patty Wentz, 503-932-6243

**Preguntas técnicas:**

## **Las cantidades en los números de casos de junio demuestran que los Oregonianos continúan dependiendo de la asistencia del estado para ayudarlos a superar los tiempos difíciles**

---

El estado de Oregon reveló hoy las cantidades de los números de casos demostrando la necesidad para los cupones de alimentos y la asistencia de dinero en efectivo las cuales continúan en aumento como respuesta al clima económico actual.

La demanda para los cupones de alimento aumentó en un 28 por ciento por arriba del año pasado. Actualmente existen 614,653 Oregonianos o cerca de uno en cada seis que cuenta con los cupones de alimento "Food Stamps" (ahora en proceso para cambiarse y ser llamado the Supplemental Nutritional Assistance Program – Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria), para poder satisfacer sus necesidades básicas.

La demanda para asistencia de dinero en efectivo, o Temporary Assistance for Needy Families –Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF), aumentó 26.5 por ciento sobre el mismo tiempo el año pasado. En junio 2009 se contaba con 24,982 familias con niños recibiendo este beneficio en Oregon.

Un aumento dramático ha sido en el número de familias con los dos, padre y madre que califican para TANF, arriba del 107 por ciento sobre el año pasado. Ya que TANF se encuentra disponible únicamente a los padres con ingresos muy bajos, este aumento demuestra cuantas familias luchan por sobrevivir en la economía actual. Una familia de cuatro en Oregon puede calificar para TANF únicamente si ganan menos de \$795 por mes; 43 por ciento del límite federal de la pobreza. Una vez que califica, una familia de cuatro podría recibir hasta \$647 por mes. El número actual varía dependiendo de los ingresos y del tamaño de la familia.

“La asistencia del dinero en efectivo no es mucho, pero podría hacer una gran diferencia en una familia que se encuentre desesperada,” dice Xochitl Esparza, Directora del Programa para TANF en el Departamento de Servicios Humanos de Oregon. “Los padres de familia que reciben asistencia se enfocan en capacitaciones para sus habilidades y búsqueda de trabajo, y otros servicios en la comunidad, las familias pueden volver al buen camino.”

TANF es disponible a los padres con hijos de 18 años y menores. Para recibir los beneficios, los adultos deberán participar en los programas de asistencia para encontrar trabajos.

Esparza indica que TANF, junto con otros servicios comunitarios, también pueden ayudar a las familias que se encuentran al borde de la falta de vivienda hasta que puedan recuperarse, pero algunas familias están vacilando para pedir ayuda. De acuerdo a cantidades recientes presentadas por el Oregon Housing y Community Services, en el último año la falta de vivienda ha aumentado un 34 por ciento en Oregon, y por primera vez, casi la mitad de esa cantidad sin hogar son familias.

La demanda para los cupones de alimento y asistencia de dinero en efectivo continúa aumentando a través de todo el estado de Oregon. La lista de necesidad por región se muestra a continuación.

Para averiguar si usted califica para los Cupones de Alimento (Food Stamps), TANF, Oregon Health Plan u otros servicios potenciales en su área, visite su oficina local para cupones de alimento DHS. También podría explorar su elegibilidad potencial para programas visitando el sitio en el Internet de Oregon Helps Web al <http://www.oregonhelps.org/>.

Para bajar las solicitudes de TANF y cupones de alimento, visite: [www.oregon.gov/DHS/assistance/](http://www.oregon.gov/DHS/assistance/). DHS también se asocia con SafeNet para ayudar a las personas a encontrar recursos locales tales como despensas locales de alimentos u otra ayuda. El número es 800-SAFENET (800-723-3638).

Información adicional acerca de los cupones de alimento, o Supplemental Nutritional Assistance Program –Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria- (SNAP)

El nombre del programa de cupones de alimento (Food Stamps) está cambiando a Supplemental Nutritional Assistance Program–Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria-, o SNAP, pero los beneficios permanecerán igual. La ley federal realizó el cambio el año pasado para reflejar mejor el propósito del programa. La legislatura de Oregon hizo lo mismo y también cambió el nombre de “Food Stamps” a “Supplemental Nutritional Assistance Program.” El cambio de este

nombre ocurrirá en Oregon durante el próximo año mientras el programa se va ajustando a su Nuevo nombre.

Para calificar para SNAP, las familias deberán ganar menos del 185 por ciento del nivel federal de pobreza, junto con otros factores calificativos. Para un hogar de cuatro, el límite máximo es menos de \$3,400 por mes. Los beneficios son determinados en una escala móvil, en base a los ingresos de todas las personas en el hogar, y se distribuyen a través de la tarjeta "Oregon Trail Card" la cual se utiliza como una tarjeta de débito para comprar alimentos. Los beneficios SNAP son pensados únicamente como un suplemento al presupuesto del alimento de una familia, no para cubrirlo enteramente.

	Familias en Oregon recibiendo asistencia de dinero en efectivo (TANF) Junio 2009	% Aumento sobre Junio 2008	Oregonianos (individuos) recibiendo cupones de alimento (SNAP) Junio 2009	% Aumento sobre Junio 2008
Distrito 1 (Clatsop, Columbia & Tillamook)	431	24.9%	17,131	33%
Distrito 2 (Multnomah)	7,041	26.8%	122,016	20%
Distrito 3 (Polk, Marion, Yamhill)	4,281	30.6%	90,189	28%
Distrito 4 (Benton, Lincoln, Linn)	1,382	12.2%	40,203	30%
Distrito 5 (Lane)	1,988	23.0%	65,172	22%
Distrito 6 (Douglas)	885	7.4%	22,664	19%
Distrito 7 (Coos, Curry)	717	26.9%	17,422	20%
Distrito 8 (Jackson, Josephine)	2,011	27.6%	58,286	18%
Distrito 9 (Hood River, Gilliam, Sherman, Wasco, Wheeler)	202	-1.9%	8,020	22%
Distrito 10 (Crook, Deschutes, Jefferson)	1,051	29.6%	35,639	31.8%
Distrito 11 (Klamath, Lake)	389	17.2%	15,328	16%
Distrito 12 (Morrow, Umatilla)	514	20.9%	15,543	17%
Distrito 13 (Baker, Union, Wallowa)	238	25.3%	8,003	19%
Distrito 14 (Grant, Harney, Malheur)	176	8.0%	9,238	24%
Distrito 15 (Clackamas)	1,329	26.7%	36,111	39%
Distrito 16 (Washington)	2,347	48.0%	53,688	44%
<b>TOTAL EN EL ESTADO</b>	<b>24,982</b>	<b>26.5%</b>	<b>614,653</b>	<b>28.2%</b>